

שומפטר ואחרים. דומה שאין צורך להמ-
ליץ לפני הקורא על עיונים חשובים אלה,
שרובם עומדים בהתמודדות עם צל-הענקים
של המשנה המארקסיסטית על המבנה החב-
רתי. יש להניח—ולקוות—שתמצא לה מקר-
אה זו קוראים גם מחוץ לקהל לומדי הסו-
ציולוגיה ו"מדע-המדינה" באוניברסיטאות.

ככל שאתולוגיה מעין זו, מעוררת המקראה
את שאלת המבחר ובחני הבחירה, ולא
עוד אלא שהופעתה חושפת את חסרונם של
תרגומי-יסוד עבריים מתחום מפותח וענף
זה של סוציולוגיה. קטעי מאמרים ופרקי
חיבורים אינם יכולים להיות תחליף לספר
השלם והמלא, ומצער הדבר כי אין לנו
בעברית דבר משל מקס ובר (לבד מן "הפוך-
ליטיקה בתור מקצוע"), ובלן, שומפטר
ואחרים. אם תצליח מקראה זו כקודמתה
אולי תשתכנע הוצאה זו או אחרת כי מן
הראוי להוציא לשוק הספרים העברי תר-
גומים שלמים, שאינם בחינת מקראה אוני-
ברסיטאית בלבד. שבעה-עשר המאמרים
המכונסים במקראה, השונים זה מזה בטיבם
ובתפיסתם ה"סוציולוגית", מצריכים עיון
ודיון נפרד בכל אחד ואחד מהם. כאן יכיר
לים אנו רק להמליץ לפני ה"הומו פוליי-
טיקוס" הישראלי לראות ב"סוגיות בסוצי-
ולוגיה" פתח-דבר המעורר לקריאה נוספת.
ש.י.

סוסעץ

לעתים עולה אצלנו בדברי בקורת הנכתבים
בעקבות ספר זה או אחר הבחנה בין ספרות
מגוהצת, בנויה היטב, ערה לטכניקות של
עיצוב ספרותי, "קרה" או אף "מגופרת",
לבין ספרות המבטאת "פיסת חיים", המור-
סרת את שיש לה למסור באורח מחוספס,
בלתי-אמצעי, היישר מתוך עומק הכאב ה-
אנושי ומתוך מעורבות אינטנסיבית וחריפה
במצוקות השעה; טיפוס שני זה אפיינית
לו בעיקר הריטוריקה כאמצעי ביטוי דומי-

כך גם המקור. בסופו של דבר חייב כל
מתרגם להחליט החלטות, ותמיד יימצא מי
שיטען כי יש מן ההחלטות שאינן נכונות.
למשל, תרגום של Wesen במלה "יש", או
תרגום Grund כ"נימוק", אולי יש להם חלו-
פות טובות יותר—אף כי אינני יודע מהן.
רק מי שניסה ידו במלאכת התרגום יידע
מהגדולים הקשיים על דרכו של מי שמתר-
גם טקסט מסוגו של קאנט. כולנו חייבים
להחזיק טובה למתרגמים-המפרשים על ש-
נים כה רבות טרחו בהשלמת מפעל ספרותי
זה ועל שסיימוהו בהצלחה רבת-רושם כל-
כך.

ג.ו.

סוגיות בסוציולוגיה

המקראה "סוציולוגיה פוליטית", בעריכת ש.
ג. אייזנשטדט, שהופיעה בהוצאת "עם עו-
בד" בשנת 1965, זכתה מאז לכמה וכמה
מהדורות כעדות להתרחבותם של לימודי
הסוציולוגיה במכללותינו ולהשתרשותם של
מושגים מתחום הסוציולוגיה—במקרה זה ה-
סוציולוגיה הפוליטית—בלשונונו וכן בדרכי
מחשבתנו. מושגים של מיכלס, מוסקה, דיי-
וורז'ה ואחרים שייכים כיום, לא תמיד מתוך
ידיעת המקור, לעולמו של המשכיל המור-
דנני המתעניין בשאלות פוליטיות. זה-
מקורב הוציאה אותה הוצאה מקראה גור-
ספת, שמאמריה עוסקים בדרך-כלל בסוגי-
יות של מבנה חברתי.

נמצא כאן כמה מן החיבורים היותר מר-
כזיים של הסוציולוגיה. נזכיר את חיבוריו
של מקס ובר על "מעמד, סטאטוס ומפלגה",
על "הסוציולוגיה של הסמכות הכריזמטית"
ועל "הביורוקרטיה", קטע מחיבורו של
תורסטין ובלן על "התיאוריה של מעמד
הפנות" ומאמרים אחרים משל רלף דרנ-
דורף, סימור ליפסט, רמון ארון, ג'וזף

*, ד"ר משה ליסק (עורך): סוגיות בסוצי-
ולוגיה / מבנה וריבוד חברתי (מקראה);
עם עובד / ספריה אוניברסיטאית, 1973;
303 עמ'.

* יורם קניוק: סוסעץ (מסע); ספרית פוע-
לים, 1973; 335 עמ'.